

LE ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

VERARBEITUNGSTIPS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

È preferibile posare le cornici, gli angoli ed i rosoni prima di tappezzare le pareti. I prodotti devono essere applicati su pareti asciutte, pulite e sgrassate. Sono sufficienti i seguenti accessori: cassetta per taglio, sega speciale Bovelacci, Classic Coll, Eurocoll, spatola, spugna, pittura, pennelli, cutter e metro.

We suggest to install mouldings, corners and roses before wallpapering. Items must be applied on dry clean and ungreased surfaces. You need only the following tools: mitre-box, Bovelacci special saw, glue Classic Coll, glue Eurocoll, spatula, sponge, paint, brush, cutter and metre.

Wir empfehlen die Zierprofile, Ecken, Rosetten nach Möglichkeit vor den Tapezierarbeiten zu verkleben. Der Untergrund muss saugfähig, sauber, trocken und staubfrei sein. Folgende Werkzeuge werden benötigt: Gehrungslade, Bovelacci-Spezialsäge, Classic Coll-Klebstoff, Eurocoll-Klebstoff, Spachtel, Schwamm, Farbe, Pinsel, Cuttermesser und ein Zollstock.

Мы рекомендуем сначала приклеить плинтус и розетки перед отделкой стен. Стена должна быть сухой, чистой и обезжиренной. Достаточно иметь следующие инструменты: стусло для резки, ножовка, клей Eurocoll, шпаклевка, губка, краска, кисточки, нож и метр.



LA SEGA SPECIALE

L. 50 cm

SPECIAL SAW

L. 50 cm

SPEZIALSÄGE

L. 50 cm

НОЖОВКА СПЕЦИАЛЬНАЯ

Длина 50 см

LA CASSETTA PER TAGLIO

Dim. int. 16 x 20 x L. 50 cm

MITRE-BOX

Dim. int. 16 x 20 x L. 50 cm

GEHRUNGS LADE

Dim. int. 16 x 20 x L. 50 cm

СТУСЛО ДЛЯ РЕЗКИ

Внут. Раз. 16 x 20 x Длина 50 см



IL COLLANTE: EUROCOLL

Collante speciale per polistirene in pasta bianca (incidenza media: 1 cart. x 10 ml)
Temperatura di applicazione: +8 °C ÷ +30 °C
Temperatura d'impiego ad essiccazione avvenuta: +0 °C ÷ +55 °C
Conservazione: 10 mesi
Teme il gelo
Lasciare asciugare per una settimana, poi stuccare con Eurocoll e rifinire con una vernice a base d'acqua.
Prima del montaggio si consiglia di testare la colla sul sottofondo.

CLASSIC COLL

Collante speciale per poliuretano e polistrutturato in pasta bianca (incidenza media: 1 cartuccia x 8 ml)
Temperatura di applicazione: +8°C ÷ +35°C
Temperatura d'impiego ad essiccazione avvenuta: -20°C ÷ +75°C
Conservazione: 10 mesi
Prima del montaggio si consiglia di testare la colla Classic Coll sul sottofondo. Per stuccare usare Eurocoll.

GLUE: EUROCOLL

Special adhesive for polystyrene white paste (average incidence: 1 cart. x 10 lm)
Application temperature: +8 °C ÷ +30 °C
Temperature stability: +0 °C ÷ +55 °C
Shelf life: 10 months
Keep away from chill
Let dry for a week, before filling up the joints with Eurocoll and finishing with water-based paint
Testing glue before applying is recommended.

CLASSIC COLL

Special adhesive for polyurethane and polistrutturato white paste (average incidence: 1 cart. x 8 lm)
Application temperature: +8°C ÷ +35°C
Temperature : -20°C ÷ +75°C
shelf life: 10 months
Testing Classic Coll glue before applying is recommended. To fill all joints and gaps use Eurocoll glue.

KLEBER: EUROCOLL

Spezial-Klebstoff für Polystyrol, weiss, pastös (durchschnittlicher Verbrauch: 1 Kart. x 10 ml)
Verarbeitungstemperatur: +8 °C ÷ +30 °C
Temperaturbeständigkeit: +0 °C ÷ +55 °C
Lagerstabilität: 10 Monate
Nach einer Trocknungszeit von einer Woche können die Fügen mit Eurocoll gefüllt werden und mit Dispersionsfarbe oder Acryllack überstrichen werden
Vor der Montage testen Sie bitte mit einem kl. Musterstück die Festigkeit des Klebers auf dem Untergrund.

CLASSIC COLL

Spezial-Klebstoff für Polyurethan und Polistrutturato weiss, pastös (durchschnittlicher Verbrauch: 1 Kart. x 8 ml)
Verarbeitungstemperatur: +8°C ÷ +35°C
Temperatur : -20°C ÷ +75°C
lagerstabilität: 10 monate
Vor der montage testen sie bitte die Festigkeit des Klebers Classic Coll auf dem Untergrund.
Füllen sie alle Verbindungslücken reichlich mit Eurocoll Kleber aus.

КЛЕЙ:

EUROCOLL

Белый специальный пастообразный клей (средний расход: 1 туба / 10 лм)
Температура применения: +8 / +30 °C
Температура использования: +0 / +55 °C
Срок хранения: 10 месяцев
Хранить подальше от детей
Заполнить kleem Eurocoll всестыки и пространства через неделю.
Когда всё высохнет, подправить краской на водной основе
Перед работой с kleem ознакомьтесь с инструкцией.

CLASSIC COLL

Специальный белый клей для полиуретана и полистирола (средний расход: 1 туба / 8 лм)
Температура применения: +8 / +35 °C
Температура использования: -20 / +75 °C
срок хранения: 10 месяцев
Перед работой с kleem classic coll ознакомьтесь с инструкцией
Заполнить kleem Eurocoll всестыки и пространства через неделю. Когда всё высохнет, подправить краской на водной основе



BST2 STUCCO Kg 2

Lo stucco BST2 è da utilizzare solo per la stuccatura delle giunte e non per l'incollaggio.
Incidenza media: 1 kg x 20 ml
Per l'incollaggio si consigliano colle acriliche a base cementizia per rivestimenti esterni e l'utilizzo dei tappi ad espansione.

BST2 STUCCO Kg 2

BST2 STUCCO: use only as a filler, not as an adhesive.
Average incidence: 1 kgs x 20 lm
As adhesive, we suggest acrylic glues for outside use and expanding nails.

BST2 STUCCO Kg 2

BST2 STUCCO: nur als Füllstoff und nicht als Kleber benutzen. Mittlerer Verbrauch: ca. 1 kg / 20 mtr.
Als Kleber empfehlen wir einen Kleber auf Acrylbasis für Aussenverklebungen.

BST2 STUCCO Kg 2

BST2: использовать только как наполнитель, а не в качестве адгезива.
Средний расход: 1кг на 20 лм
Как адгезив мы предлагаем использовать акриловый клей для наружных работ и распускающиеся гвозди.



LE CORNICI

MOULDINGS

ZIERLEISTEN

ПЛИНТУСА



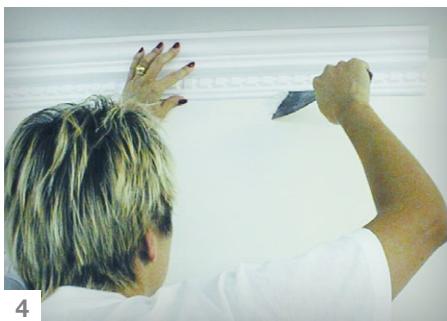
1



2



3



4



5



6

Classicstyl - Americanstyl - Newstyl - Profilstyl

1. Iniziare a tagliare le cornici con la sega speciale Bovelacci in modo da realizzare gli angoli che vi servono. Controllate che combinino.

2. Stendere la colla speciale Classic Coll su entrambe le superfici posteriori dell'asta che andranno a contatto con la parete o il soffitto, nonché fra le giunture (incidenza media: 1 cart. x 8 ml). Per l'installazione utilizzare anche chiodini in acciaio senza testa.

3. Applicare la cornice alla parete con una leggera pressione. Dopo una settimana riempite con la colla Eurocoll ogni giuntura o spazio.

4. Togliete l'eccesso di colla con l'aiuto di una spatola.

5. Pulite quindi con l'aiuto di una spugna.

6. Lasciate asciugare e rifinite con vernice a base d'acqua.

1. Cut straight ends with special saw Bovelacci to make the kind of corners you need. Check fit.

2. Apply the special glue Classic Coll on both back surfaces of the stick meant to lean on the wall and inside the joint (average incidence: 1 cart. x 8 ml). For installation also use steel nail without head.

3. Press pieces into the corner with a light pressure. After a week fill all joints and gaps with Eurocoll glue.

4. Remove glue in excess by using a spatula.

5. Wipe smooth with a clean damp sponge.

6. Let dry and apply water-based paint.

1. Beim Schneiden der Gehrung mit der Bovelaci-Spezialsäge ist unbedingt dar- auf zu achten, dass die "Deckenklebefläche" des Zierprofils auf dem Boden und die "Wandklebefläche" an der Innenwand der Gehrungs-lade liegt.

2. Nachdem die Gehrung auf Passgenauigkeit geprüft wurde, wird Classic Coll-Klebstoff auf beide Klebeflächen und im Stoßbereich mit der Kartusche oder mit dem Spachtel aufgetragen (durchschnittlicher Verbrauch: 1 Kart. x 8 ml). Zum Fixieren der Leisten können Sie Stahlstifte verwenden.

3. Das Zierprofil passgenau ansetzen und vorsichtig an-drücken. Nach einer Woche alle Fugen und Stöße mit Eurocoll-Klebstoff füllen.

4. Überschüssigen Klebstoff mit einem Spachtel sofort entfernen.

5. Anschließend Klebstoffreste mit einem feuchten Schwamm sofort abwaschen.

6. Die Zierprofile können nach einer Trocknungszeit von ca. 24 Std. mit Dispersionsfarbe oder Acryllack überstrichen werden.

1. Начните резать плинтус так, чтобы создать необходимые углы.

2. Нанесите специальный клей Eurocoll на внутреннюю часть плинтусов, которые будут соприкасаться со стеной или потолком (средний расход: 1 туба / 10 м).

3. Приклейте плинтус к стене, слегка надавливая на него. Через неделю заполните kleem Eurocoll все стыки и про-странства.

4. Удалите излишки клея с помощью шпателя.

5. Очистить поверхность чистой влажной губкой.

6. Дать время для про-сушивания поверхности, а затем подправить краской на водной основе.

LE CORNICI

MOULDINGS

ZIERLEISTEN

ПЛИНТУСА



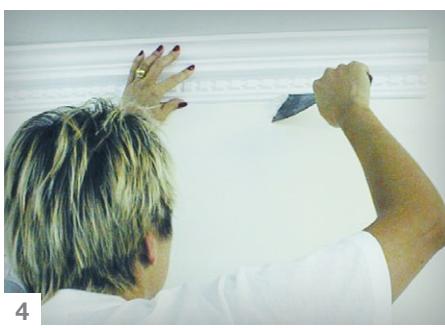
1



2



3



4



5



6

Italstyl - Eurostyl - Extrastyl

1. Iniziare a tagliare le cornici in modo da realizzare gli angoli che vi servono. Controllate che combinino.

2. Stendere la colla speciale Eurocoll su entrambe le superfici posteriori dell'asta che andranno a contatto con la parete o il soffitto, nonché fra le giunture (incidenza media: 1 cart. x 10 ml).

3. Appicare la cornice alla parete con una leggera pressione. Dopo una settimana riempite con la colla ogni giuntura o spazio.

4. Togliete l'eccesso di colla con l'aiuto di una spatola.

5. Pulite quindi con l'aiuto di una spugna.

6. Lasciate asciugare e rifinite con vernice a base d'acqua.

1. Cut straight ends to make the type of corners you need. Check fit.

2. Apply the special glue Eurocoll on both back surfaces of the stick meant to lean on the wall and inside the joint (average incidence: 1 cart. x 10 lm).

3. Press pieces into the corner with a light pressure. After a week fill all joints and gaps with glue.

4. Remove glue in excess by using a spatula.

5. Wipe smooth with a clean damp sponge.

6. Let dry and apply water-based paint.

1. Beim Schneiden der Gehrung ist unbedingt darauf zu achten, dass die "Deckenklebefläche" des Zierprofils auf dem Boden und die "Wandklebefläche" an der Innenwand der Gehrungslade liegt.

2. Nachdem die Gehrung auf Passgenauigkeit geprüft wurde, wird der Klebstoff auf beide Klebeflächen und im Stoßbereich mit der Kartusche oder mit dem Spachtel aufgetragen (durchschnittlicher Verbrauch: 1 Kart. x 10 ml).

3. Das Zierprofil passgenau ansetzen und vorsichtig andrücken.
Nach einer Woche alle Fugen und Stoße mit Klebstoff füllen.

4. Überschüssigen Klebstoff mit einem Spachtel sofort entfernen.

5. Anschließend Klebstoffreste mit einem feuchten Schwamm sofort abwaschen.

6. Die Zierprofile können nach einer Trocknungszeit von ca. 24 Std. mit Dispersionsfarbe oder Acryllack überstrichen werden.

1. Начните резать плинтус так, что бы создать необходимые углы.

2. Нанесите специальный клей Eurocoll на внутреннюю часть плинтусов, которые будут соприкасаться со стеной или потолком (средний расход: 1 туба / 10 м²).

3. Приклейте плинтус к стене, слегка надавливая на него.
Через неделю заполните стыки и про-странства.

4. Удалите излишки клея с помощью шпателя.

5. Очистить поверхность чистой влажной губкой.

6. Дать время для про-сушкиния поверхности, а затем подправить краской на водной основе.

I ROSONI

CEILING CENTRES

ROSETTEN

РОЗЕТКИ



1



2



3

Classicstyl

1. Praticare col cutter un foro centrale nel rosone se è prevista l'applicazione di un lampadario.
2. Appicare la speciale colla Classic Coll lungo la circonferenza.
3. Appoggiare il rosone al soffitto nel punto desiderato. Per l'installazione utilizzare anche chiodini in acciaio senza testa. Per stuccare usare Eurocoll. Verniciare con idropitture.

1. Make a central hole in the middle of the ceiling centre by using a cutter, if you will install a chandelier.
2. Apply the special Classic Coll glue around the circumference.
3. Lean the centre on the ceiling. For installation also use steel nail without head. To fill all joints and gaps use Eurocoll glue. Apply water-based paint.

1. Um eine Öffnung für ein Lampenkabel zu erhalten, wird die passende Größe mit einem Cutter herausgeschnitten.
2. Ausreichend Classic Coll-Kleber am Rand der Rosette auftragen.
3. Die Rosette passgenau ansetzen und vorsichtig andrücken. Zum Fixieren der leisten können sie stahlstifte verwenden. Die umlaufenden Fugen mit Eurocoll-Kleber füllen. nach ausreichender Trocknung des Klebers kann die Rosette gestrichen werden.

1. В центре розетки проделать отверстие с помощью ножа.
2. Нанести клей Classic Coll вдоль окружности.
3. Приложить розетку к потолку в желаемом месте. Для установки можно использовать стальные гвозди без шляпок. Через неделю заполните стыки и пропасты. Используйте краску на водной основе.

Italstyl - Eurostyl - Extrastyl

1. Praticare col cutter un foro centrale nel rosone se è prevista l'applicazione di un lampadario.
2. Appicare la speciale colla Eurocoll lungo la circonferenza.
3. Appoggiare il rosone al soffitto nel punto desiderato. Per stuccare usare Eurocoll. Verniciare con idropitture.

1. Make a central hole in the middle of the ceiling centre by using a cutter.
2. Apply the special Eurocoll glue around the circumference.
3. Lean the centre on the ceiling. To fill all gaps use Eurocoll glue. Apply water-based paint.

1. Um eine Öffnung für ein Lampenkabel zu erhalten, wird die passende Größe mit einem Cutter herausgeschnitten.
2. Ausreichend Eurocoll-Kleber am Rand der Rosette auftragen.
3. Die Rosette passgenau ansetzen und vorsichtig andrücken. Fugen mit Eurocoll-kleber füllen. Nach ausreichender Trocknung des Klebers kann die Rosette gestrichen werden.

1. В центре розетки проделать отверстие с помощью ножа.
2. Нанести клей Eurocoll вдоль окружности.
3. Приложить розетку к потолку в желаемом месте, используя краску на водной основе. Для заполнения использовать клеем Eurocoll.